

Portugiesisch	Deutsch
(sistema de) abastecimento de água	Abwasserversorgung(ssystem)
#Ele Não	#Er Nicht; Brasilianische Frauenbewegung unter diesem Hashtag, die sich im September 2018 formierte und zum Massenprotest gegen Bolsonaro während des Wahlkampfes aufrief.
a lógica belica	die kriegerische Logik
abastecimento de energia (elétrica)	Stromversorgung
abrandamento/enfraquecimento/amolecimento	Aufweichung; Abschwächung, Nachlassen
acampamento	Besetzung, Zeltlager der Landlosen (CAL: Besetzung ist "ocupação"; Zeltlager ist "acampamento")
ação civil pública	öffentlicher Einspruch der Bevölkerung
agricultura	Landwirtschaft, Ackerbau
alta renda	hohes Einkommen
aprovação	Zustimmung
assentamento	Ansiedlung (von Landlosen) CAL: (der Agrarreform)
assentamento (humano/indígena)	(menschliche/indigene) Siedlungen
Banco Nacional de Desenvolvimento Econômico e Social (BNDES)	Bank für wirtschaftliche und soziale Entwicklung
canteiro pioneiro	projektvorbereitende Baustelle
cidade olímpica	Olympiastadt
CIMI - Conselho Indigenista Missionário	Indigenenmissionsrat
classe média	Mittelklasse
coalizão de forças políticas	Koalition politischer Kräfte
cobertura florestal/superfície florestal	Waldfläche
combate ao racismo	Bekämpfung von Rassismus
comunidade ameaçada	gefährdete/bedrohte Gemeinschaft
comunidade removida	zwangsumgesiedelte Gemeinschaft
concurso público	öffentliche Ausschreibung
condicionante	Bedingung, Voraussetzung; condicionante jurídica = gesetzlicher Zwang, rechtliche Einschränkung
consideração	Bedenken, Betrachtung, Überlegung
Considerando/em vista de/em consideração a	In Anbetracht
considerável/significativo/importante	erheblich
Copa do Mundo (da FIFA)	(FIFA/Fußball-)Weltmeisterschaft
criatura/ser vivo	Lebewesen
demarcação	Abgrenzung, Vermessung
deslizamento de terra	Erdrutsch
desmatamento	Waldrodung; Entwaldung, Kahlschlag, Abholzen
desmatamento/derrubada/deflorestamento	Abholzung
destruição	Vernichtung, Zerstörung
determinação/definição/destinação/fixação	Bestimmung

ditadura civil-militar-empresarial	zivil-militärisch-wirtschaftliche Diktatur
emenda/modificação/alteração	Novellierung
emendar/modificar/alterar	novellieren
encarecidamente/insistentemente	eindringlich
encosta	Hang
erosão do solo	Bodenerosion
estrada de acesso	Zufahrtsstrasse
existente	bestehend
existente/disponível	vorhanden
falta de consideração	Rücksichtslosigkeit
forças políticas	politische Kräfte, politische Mächte
FSC - Fórum Social Urbano	Plattform für Austausch und offizielle Debatten über Themen, die Demokratie und Gesellschaft betreffen; (Information: 22.03.-26.03.2010 in Rio de Janeiro stattgefunden, um über Probleme aller Städte, wie Obdachlosigkeit, Erschwinglichkeit von Miete und Wohnraum, sowie über die anstehende Fußball-WM und die Olympischen Spiele zu sprechen)
FUNAI - Fundação Nacional do Índio	Staatliches Organ für die Angelegenheiten der indigenen Bevölkerung Brasiliens; Behörde für die Entwicklung und Umsetzung von Maßnahmen in Bezug zu den indigenen Völkern.; (wörtlich: Nationale Stiftung des Indio)
funcionário público	Beamter, Staatsbeamter
gases de efeito estufa	Treibhausgase, Treibhaus-/Klimagasemission
genocídio	Genozid, Völkermord
habitat	(natürlicher) Lebensraum
IBAMA - Instituto Brasileiro do Meio Ambiente e dos Recursos Naturais Renováveis	brasilianische Umweltbehörde (vergleichbar mit dem deutschen Umweltbundesamt); wörtlich: brasilianisches Institut für Umwelt und erneuerbare natürliche Ressourcen
impacto	Einschlag, Auswirkung, Einfluss; Zusammenstoß, Aufprall
impacto ambiental	Umwelteinflüsse
licença parcial	Teil-Lizenz, Teil-Genehmigung
luta afro-brasileira	Kampf der afro-brasilianischen Bevölkerung
luta contra o racismo	Kampf/Maßnahmen von Rassismus, Bekämpfung von Rassismus
luta contra remoção	Kampf gegen die (Zwangs-)Umsiedlung
luta indígena	Kampf indigener Völker
manifestação de rua	Demonstration, Straßenblockaden
Ministério Público	Staatsanwaltschaft
mobilidade urbana	(inner-)städtische Mobilität
movimento ambientalista	Umweltbewegung
movimento de resistência	Widerstandsbewegung

movimento estudantil	Studentenbewegung
movimento operário	Arbeiterbewegung
movimento popular/cívico	Bürger(rechts)bewegung
movimentos sociais	soziale Bewegung, Sozialbewegung
MST Movimento dos Sem Terra	Landlosenbewegung
município	Gemeinde, Landkreis
nota	schriftliche Stellungnahme, wenn "uma nota emita por uma instituição"
ocupação (de terra)	Beschäftigung, (Land-)Besetzung
ONG - organização não governamental	NGO - Nichtregierungsorganisation
orçamento público	öffentlicher Haushalt/Etat
periferia	an der Peripherie der Stadt; Randgebiet, -bezirk, -zone; in übertragenem Sinn: machtpolitisch an die Peripherie gerückt werden
PMDB - Partido do Democrático Brasileiro	Partei der Brasilianischen Demokratischen Bewegung
PNUD - Programa das Nações Unidas para o Desenvolvimento	UNDP-Entwicklungsprogramm
Poder Público	Behörden
política agrícola	Landwirtschaftspolitik
políticas públicas	je nach Zusammenhang: Politik der öffentlichen Hand, Ausgabenpolitik, Sozialpolitik, sozialpolitische Maßnahmen etc.
portaria/regulamentação	Verordnung; (politsch) Erlass
Procuradoria Geral da República	Generalstaatsanwaltschaft der brasilianischen Bundesrepublik
promotor público/promotor de justiça	Staatsanwalt
rede de organizações sociais	Netzwerk sozialer Organisationen
reforma agrícola	Agrarreform
regulamentação ambiental	Umweltschutzverordnung; Umweltvorschriften
relaxamento	Lockerung, Entspannung; Nachlässigkeit
repressão	Repression, Verfolgung, Unterdrückung, Abwehr; (Verbrechen:): Bekämpfung (Polizei, Kriminalität)
reserva indígena	Indigenenreservat
reservatório de carbono	Kohlenstoffspeicher
sincretismo	Synkretismus, Verschmelzung (von Religionen oder Lehren), Vermischung
terraplanagem	Planierung, Erdarbeiten
terras agrícolas	Agrarflächen
tesouro natural	Naturschatz
trabalhador rural/trabalhador agrícola	Landarbeiter
trabalho agrícola/trabalho de campo	Feldarbeit
transposição	Ableitung, Umsetzung; Übertragung, Verlegungen
usina hidroelétrica	Wasserkraftwerk, Wasserkraftanlage
vegetação	Vegetation, Bewuchs

vegetação de árvores	Waldbestand
desafio	Herausforderung; Wettkampf, Wettstreit
luta feminista	feministischer Kampf, Kampf für die Rechte von Frauen
comunicação política democrática	demokratische Kommunikation
combate à desinformação	Kampf gegen die Desinformatio
aparato comunicacional (da Presidência da República)	Kommunikationsapparat (der brasilianischen Bundesregierung)
resistência crescente	Keimzellen des Widerstands; (wörtlich: wachsender Widerstand)
ignorancia política	politische Ignoranz
política de desinformação	Desinformationspolitik
redemocratização	Redemokratisierung; (Information: bezeichnet die Zeitspanne seit dem Ende der Militärdiktatur und Ausrufung der Demokratie in Brasilien)
FPE - Frente Parlamentar Evangélica	die (überparteiische) Evangelisch Parlamentarische Front; (Information: auch bancada evangélica, wörtlich evangelische Bank, genannt)
meios de comunicação	Kommunikationsmittel

Gefördert von	
Mit Mitteln des	